

Información adicional sobre la ejecución de los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 49

El Concejal Moore someterá los proyectos que más reciban votos hasta un máximo de \$1 millón a la ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral electoral son factibles de llevar a cabo. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la ciudad de Chicago. Por eso, aunque el Concejal Moore se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final de todos y cada uno de los proyectos.

Las razones por las cuales algunos de los proyectos no sean aprobados podrían ser: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si es que un proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el costo de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2013. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para más información sobre el status de los proyectos llámenos al teléfono 773-338-5796, nuestro correo electrónico es ward49@cityofchicago.org.

Nuestro agradecimiento a todos los representantes de la comunidad y miembros del Comité de Liderazgo del Distrito 49 por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales de la ciudad de Chicago, los departamentos de Parques, Tránsito y Metra.

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 49. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de siete asambleas planeadas a través del distrito durante Octubre y Noviembre de 2012. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por más de 60 participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como "representantes comunitarios."

Durante los meses de Diciembre 2012 a Abril de 2013, estos representantes se reunieron regularmente en seis comités (Arte e Innovación, Parques y Medio Ambiente, Calles, Tráfico y Seguridad Pública, Caminando, Pedaleando y Usando Transporte Público y el Comité de Español) para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación en las asambleas como representante comunitario fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes mayores de 16 años del distrito 49 sin importar su estado migratorio.

El Comité de Líderes del Proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 49 desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. La membresía en el Comité de Liderazgo está abierta a cualquier voluntario que haya participado como representante de la comunidad en PB49 por lo menos un ciclo del proceso.

MUESTRA

Presupuesto Participativo En el Distrito 49

BOLETA

DIA DE ELECCION

Sábado, 4 de Mayo, 2013
9 a.m. – 3 p.m.
Chicago Math and Science Academy
7212 N. Calle Clark



★PB Chicago

VOTACION TEMPRANA

Oficina del Distrito 49, 7356 N. Avda. Greenview
Sábado, 27 de Abril – Viernes, 3 de Mayo, 2013
9 a.m. - 6 p.m. (Miércoles & Viernes hasta las 7 p.m.)
La lista de los lugares adicionales se encuentra abajo:

LUGARES DE VOTACION TEMPRANA:

Dominick's Centro Gateway
1763 Oeste Calle Howard
Sábado, 27 de Abril 9:00 A.M. - 12:00 P.M.

Iglesia San. Jerónimo
1709 Oeste Calle Lunt
Domingo, 28 de Abril 8:30 A.M. - 2:00 P.M.

Estación Howard
Lunes, 29 de Abril 3:30 P.M. - 6:30 P.M.

Estación Morse Entradas Morse & Lunt
Martes, 30 de Abril 3:30 P.M. - 6:30 P.M.

Estación Jarvis
Miércoles, 1 de Mayo 3:30 P.M. - 6:30 P.M.

Estación Loyola
Jueves, 2 de Mayo 3:30 P.M. - 6:30 P.M.

"Follow Me on Friday" - 49th Ward Office
Viernes, 3 de Mayo 5:00 P.M. - 7:00 P.M.

Para más información llamar al 773-338-5796 ó visite www.ward49.com

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán sometidos a la Ciudad de Chicago para su implementación, hasta \$1 millón. Información adicional sobre este proyecto se encuentra en la parte de atrás.

Concejal Joe Moore y el Comité de Líderes del Presupuesto Participativo del Distrito 49

INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

La votación se divide en dos partes:

Primero, vote sobre el porcentaje del presupuesto de 2013 que usted cree debe dedicarse exclusivamente a repavimentar las calles y alumbrado público. El promedio de todos los votos emitidos sobre esta pregunta determinará el porcentaje del presupuesto del "menu money" que se destinará para mejorar las calles y el alumbrado.

Segundo, vote sobre cómo el resto del presupuesto de 2013 debe ser asignado. Usted puede votar por un máximo de cuatro (4) proyectos. Usted solamente puede votar una vez por cada proyecto - no hay voto ponderado. **Las boletas marcadas con más de cuatro (4) votos se considerarán inválidas y se anularán.** Todos los residentes del Distrito 49, de 16 años o más son elegibles para votar.

Marque los cuadritos claramente con "X" o palomita, o llénelos completamente, con tinta negra o azul. Las boletas llenas con lápiz **NO** serán aceptadas.

CALLES Y ALUMBRADO PUBLICO

BOLETA PREGUNTA NUMERO 1

1. ¿Qué porcentaje del presupuesto total se destinará a la reparación de calles y alumbrado público? (Selecione Uno) El porcentaje aprobado se prorrateará en proporción a 3:1, repavimentación de calles, alumbrado público. El costo promedio de los primeros cinco bloques de calles repavimentadas es \$ 38.000 por bloque. Debido a los requisitos federales de rampas para discapacitados, el costo promedio de cualquier calle repavimentada después de los primeros cinco bloques es de \$ 66.500 por bloque. El costo promedio de la iluminación de las calles residenciales es de \$ 64.000 por bloque.

PORCENTAJE del presupuesto que debería destinarse a reparación de calles y alumbrado público	CANTIDAD	NÚMERO de bloques repavimentados /alumbrado	
<input type="checkbox"/> \$ 1,000,000	13	4	
<input type="checkbox"/> \$ 900,000	12	3	
<input type="checkbox"/> \$ 800,000	11	3	
<input type="checkbox"/> \$ 700,000	9	3	
<input type="checkbox"/> \$ 600,000	9	2	
<input type="checkbox"/> \$ 500,000	8	2	
<input type="checkbox"/> \$ 400,000	7	1	
<input type="checkbox"/> \$ 300,000	5	1	
<input type="checkbox"/> \$ 200,000	3	1	
<input type="checkbox"/> \$ 100,000	3	0	
<input type="checkbox"/> \$ 0	0	0	

Nota: Las siguientes calles serán repavimentadas o se instalará nuevo alumbrado público en orden de prioridad dependiendo del porcentaje de presupuesto de este año que se destine a repavimentación y luces. (Algunas calles que no aparecen en este listado podrían haber sido escogidas anteriormente para ser repavimentadas.)

Prioridades de Repavimentación de Calles	Prioridades de Alumbrado Público
1. 1800 O. Avda. Estes - Avda. Ravenswood hasta Avda. Wolcott	1. 1400-1600 O. Juneway Terrace- Sheridan Rd. hasta Avda. Ashland
2. 1800 O. Avda. Morse - Avda. Ravenswood hasta Avda. Wolcott	2. 1500 O. Avda. Greenleaf - Avda. Greenview hasta Avda. Ashland
3. 6900 N. Avda. Ravenswood (lado Oeste) Avda. Farwell hasta Avda. Lunt	3. 1500 O. Avda. Chase - Avda. Greenview hasta Avda. Ashland
4. 7400 N. Avda. Seeley - Avda. Jarvis hasta Avda. Fargo	4. 6600 O. Avda. Glenwood - Avda. Albión hasta Avda. North Shore
5. 6600 N. Avda. Newgard - Ave. Albion hasta Avda. North Shore	
6. 6500 N. Avda. Greenview - Avda. Arthur hasta Avda. Albión	
7. 1700 O. Avda. Columbia - Ave. Hermitage hasta Avda. Ravenswood	
8. 7300 N. Calle Bell- Avda. Chase hasta Avda. Jarvis	

BOLETA PREGUNTA NUMERO 2

¿Cómo se distribuirá la parte restante del "menu money" del Distrito 49?

Usted puede votar hasta por cuatro (4) de los 11 proyectos que están en la parte de abajo de esta página. (Selecione un máximo de cuatro)

PEDALEANDO, CAMINANDO Y USANDO TRANSPORTE PUBLICO    **COSTO**

- 1. Carriles de Bicicletas Compartidas en la Calle Clark desde Howard hasta Albión
Se pintará una raya indicando el carril compartido en ambas direcciones de la Calle Clark. \$75,000
- 2. Reparación de Aceras Más Urgentes
Reparación de seis lugares que requieren atención más urgente porque falta concreto y o existe riesgo de caídas por inundación. \$80,000
- 3. Nuevos Bancos para las Paradas de Autobús
Instalación de 15 bancos en diferentes paradas de autobús a todo lo largo de la Calle, Howard, Rogers y Sheridan. \$36,750
- 4. Refugio para la Estación del Tren Metra
Instalación de un refugio de 150 pies con tres paredes y un banco para proteger a los viajeros que se dirigen hacia el Sur de Chicago. \$125,000

PARQUES & AMBIENTE  

- 5. Juego Acuático Infantil en el Parque Pottawattomie
Añadir un juego acuático nuevo con más salidas de agua más durable para que los niños puedan refrescarse en el verano. \$75,000
- 6. Nuevo Bobble Rider (Resorte) en el Parque Lázaro
Reemplazo de un caballo antiguo con un "bobble rider" (resorte) interactivo. \$10,000
- 7. Arboles de Cerezo y Fuente de Agua para el Parque Touhy
Añadir una nueva fuente de agua en la parte noroeste del parque y seis árboles de cerezo. \$29,800
- 8. Mini Cancha de Futbol para Niños en el Parque Mary Margaret Langdon
Reemplazo de una cancha de baloncesto viejo y vacío con un espacio para la práctica de fútbol para los niños. \$100,000

TRAFICO & SEGURIDAD PUBLICA  

- 9. Estudio de Seguridad Peatonal en la Sheridan Road
Solicitar un estudio de ingeniería para explorar los tiempos de las señales de tráfico, e intervalos peatonales y los "bump outs" en las intersecciones a lo largo de Sheridan Road desde la Avda. Devon a Juneway Terrace. \$30,000

ARTES E INNOVACION  

- 10. Instalación de Mural de Mosaico en la Casa del Parque Willye White
Creación de un mural de mosaico en las tres ventanas laterales y la pared cerca de la entrada que da a la Calle Howard. \$60,000
- 11. Restauración de Adoquines en Dirección Sur de la Avda. Glenwood entre Lunt y Farwell
Restauración de adoquines que servirá como pavimento permeable para evitar inundaciones. \$150,000